

Automaatne õlavarre vererõhuaparaat

M2 Basic (HEM-7121J-E)

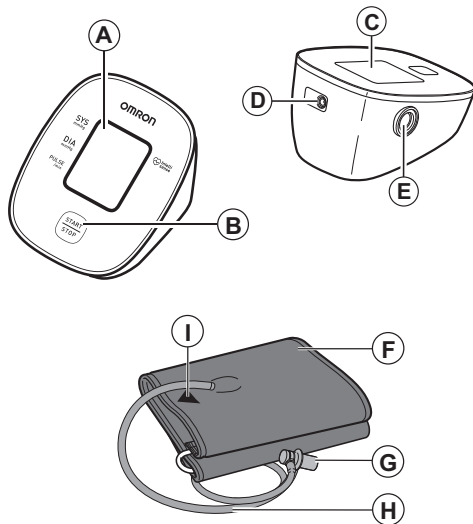
X2 Basic (HEM-7121J-EO)

Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhendid **1 ja **2**.**

ET

Sümbolid

Ülevaade



A	Kuvaekraan
B	[START/STOP] (alustamise/lõpetamise) nupp
C	Patareikamber
D	Vahelduvvoolu adapteri kontakt
E	Õhuvooliku ühenduskoht
F	Õlavarremansett
G	Õhuvooliku pistik
H	Õhuvoolik
I	Marker

1. Sissejuhatus

Täname, et otsite automaatse õlavarre vererõhuaparaadi OMRON. See vererõhuaparaat kasutab vererõhu mõõtmiseks ostsilomeetrilist meetodit. See tähendab, et aparaat tuvastab vere liikumist õlavarrearteris ning teisendab tuvastatud liikumise digitaalnäiduks.

1.1 Ohutusjuhised

Selles kasutusjuhendis esitatakse olulist teavet automaatse õlavarre vererõhuaparaadi OMRON kohta. LUGEGE LÄBI ja TEHKE ENDALE SELGEKS kõik juhised, et tagada seadme ohutu ja nõuetekohane kasutamine. **Kui miski neis juhistes jääb arusaamatuks või teil on küsimusi, siis võtke enne seadme kasutamist ühendust OMRONI piirkondliku müügiesindaja või edasimüüjaga. Kui soovite täpsemat teavet enda vererõhu kohta, pidage nõu oma arstiga.**

1.2 Kasutusotstarve

See seade on täiskasvanute vererõhu ja südame löögisageduse mõõtmiseks mõeldud digitaalaparaat. See seade tuvastab mõõtmise ajal esinevaid südame rütmihäireid ja näitab seda koos näiduga esitatud sümboli abil. Seade on ette nähtud eeskätt üldiseks koduseks kasutamiseks.

1.3 Kätesaamine ja kontroll

Emaldage aparaat pakendist ja kontrollige seda vigastuste suhtes. Kui aparaat on kahjustada saanud, siis ÄRGE KASUTAGE seda ja pöörduge abi saamiseks OMRONI piirkondliku müügiesindaja või edasimüüja poole.

2. Oluline ohutusteave

Enne vererõhuaparaadi kasutamist lugege selles kasutusjuhendis olevaid olulisi ohutusjuhiseid. Järgige seda kasutusjuhendit ohutuse tagamiseks hoolikalt.

Hoidke kasutusjuhend alles, et seda vajaduse korral uuesti lugeda. Kui soovite täpsemat teavet enda vererõhu kohta, PIDAGE NÕU OMA ARSTIGA.

⚠ 2.1 Hoiatus

Näitab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mis võib põhjustada surma või tekitada raskeid vigastusi, kui olukorda ei väldita.

- ÄRGE kasutage seda aparaati imikutel, väikelastel, lastel või isikutel, kes ei saa oma nõusolekut väljendada.
- ÄRGE kohandage ravimeid selle vererõhuaparaadiga saadud tulemuste põhjal. Võtke ravimeid arsti ettekirjutuste kohaselt. Kõrge vererõhu diagnoosimine ja ravimine kuulub ÜKSNES arsti pädevusse.
- ÄRGE kasutage seadet vigastatud käsivarrel ega käsivarrel, millele rakendatakse ravi.
- ÄRGE pange mansetti käsivarrele, mille tehakse samal ajal intravenooset tilkinfusiooni või vereülekannt.
- ÄRGE kasutage seda aparaati kõrgsageduslike meditsiiniseadmete, magnetresonantsseadmete ega kompuutertomograafi läheduses. See võib tuua kaasa aparaadi tööhäire ja põhjustada ebatäpse tulemuse.
- ÄRGE kasutage seda aparaati hapnikurikas keskkonnas ega tuleohtlikku gaasi läheduses.
- Pidage nõu oma arstiga, enne kui kasutate aparaati järgmiste seisundite korral: tavalised arütmiaid, nt kodade või vatsakeste enneaegsed kokkutõmbed või kodade virvendus, ateroskleroos, mitteküllaldane perfusioon, diabeet, rasedus, preeklampsia või neuruhaigused. ARVESTAGE, et kõik eelnimetatud tingimused ja patsiendi liikumine, värisemine või vabisemine võib mõõtmistulemusi mõjutada.
- ÄRGE kunagi määrake mõõtmistulemuste järgi endale ise diagnoosi või ravi. PIDAGE ALATI nõu oma arstiga.
- Hoidke õhuvoolikut ja vahelduvvooluadapterit imikute, väikelaste ja laste käeulatusest väljas, sest need võivad põhjustada lämbumist.
- See toode sisaldab väikeseid osi, mis võivad imikutel, väikelastel ja lastel tekitada allaneelamisel lämbumisohtu.

Vahelduvvooluadapteri (valikuline tarvik) käsitlemine ja kasutamine

- ÄRGE kasutage vahelduvvooluadapterit, kui aparaat ise või vahelduvvooluadapteri juhe on kahjustatud. Kui aparaat või juhe on kahjustatud, lülitage kohe toide välja ja ühendage vahelduvvooluadapter lahti.
- Ühendage vahelduvvooluadapter sobiva pingega kontakti. ÄRGE kasutage harupistikupesaga.
- ÄRGE ühendage vahelduvvooluadapterit elektrikontakti ega tõmmake seda elektrikontaktist välja märgade kätega.
- ÄRGE võtke vahelduvvooluadapterit osadeks lahti ega proovige seda remontida.

Patareide kasutamine ja käitlemine

- Hoidke patareid imikute, väikelaste ja laste käeulatusesst väljas.



2.2 Ettevaatust

Näitab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mis võib kasutajale või patsiendile põhjustada kergeid või keskmise raskusega vigastusi või kahjustada aparaati või muid ümbritsevaid esemeid, kui olukorda ei väldita.

- Kui teil tekib selle aparaadi kasutamise tõttu nahaärritus või ebamugavustunne, siis lõpetage seadme kasutamine ja pidage nõu arstiga.
- Kui kavatsete kasutada vererõhuaparaati käsivarrel, millel on veresoonekanüül või millele rakendatakse muud ravi või milles on arteriovenoosne fistul, siis pidage enne oma arstiga nõu, sest aparaat häirib ajutiselt verevoolu ja võib põhjustada kehavigastuse.
- Kui teile on tehtud mastektomia või lümfisõlmede eemaldamine, pidage enne aparaadi kasutamist nõu raviarstiga.
- Kui teil on tõsiseid vereravustushäireid või -haiguseid, pidage enne aparaadi kasutamist nõu oma raviarstiga, kuna manseti täitumine võib põhjustada kudedes verevalumeid.
- ÄRGE teostage mõõtmist tihedamini kui vaja, kuna vereravustuse häirimine võib põhjustada verevalumeid.
- Pumbake mansett täis AINULT siis, kui see on ümber teie õlavarre.

- Eemaldage mansett, kui see ei hakka mõõtmise ajal õhust tühjenema.
- ÄRGE KASUTAGE seda aparaati ühelgi muul otstarbel kui vererõhu mõõtmiseks.
- Mõõtmise ajal ei tohi kuni 30 cm kaugusel sellest vererõhuaparaadist olla ühegi mobiilseadet ega muud elektromagnetvälja kiirgavat elektriseadet. See võib tuua kaasa aparaadi tööhäire ja põhjustada ebatäpse tulemuse.
- ÄRGE võtke seda aparaati ega komponente lahti ning ärge proovige neid parandada. See võib põhjustada ebatäpseid mõõtmistulemusi.
- ÄRGE kasutage aparaati niisketes tingimustes või kohtades, kus vesi võib aparaadi peale pritsida. See võib aparaati kahjustada.
- ÄRGE kasutage vererõhuaparaati liikuvus sõidukis, näiteks autos või lennukis.
- ÄRGE pillake aparaati maha ja vältige selle kokkupuudet tugevate löökide või vibratsiooniga.
- ÄRGE kasutage seda aparaati ekstreemsetes tingimustes, nagu väga niiske ja kuiv või väga kuum ja külm keskkond. Vaadake jaotist 6.
- Mõõtmise ajal jälgige käsivart, et vererõhuaparaadi mansett ei põhjustaks pikaajalisi vereringehäireid.
- ÄRGE kasutage seda aparaati suure koormusega haiglates ega arstikabinetis.
- ÄRGE kasutage seda aparaati samaaegselt koos teiste elektriliste meditsiiniseadmetega. See võib tuua kaasa talitlushäire ja/või põhjustada ebatäpse näidu.
- Vähemalt 30 minuti jooksul enne mõõtmist ärge käige vannis, ärge jooge alkoholi- või kofeiinisaldusega jooki, ärge suitsetage, sportige ega sööge.
- Enne mõõtmist puhake vähemalt 5 minutit.
- Enne mõõtmist vabastage käsivars kitsastest või paksudest riietest.
- Mõõtmise ajal püsige paigal ja ÄRGE rääkige.
- Kasutage mansetti AINULT inimestel, kelle õlavarre ümbermõõt jääb mansetile ettenähtud vahemikku.

- Enne mõõtmise alustamist veenduge, et aparaat on jõudnud kohaneda toatemperatuuriga. Mõõtmine pärast ekstreemset temperatuuri muutust võib põhjustada ebatäpse tulemuse. Kui vererõhuaparaati on hoitud maksimaalsel või minimaalsel hoiutemperatuuril, siis soovib OMRON oodata ligikaudu 2 tundi, et vererõhuaparaadi temperatuur jõuaks töötemperatuuri vahemikku. Lisateavet töö- ja hoiu-/transporditemperatuuri kohta leiate jaotisest 6.
- ÄRGE kasutage seda aparaati, kui selle kasutusperiood on lõppenud. Vaadake jaotist 6.
- ÄRGE pigistage mansetti ega õhuvoolikut tugevalt kokku.
- ÄRGE painutage ega väänake õhuvoolikut mõõtmise ajal. See võib verevoolu takistada ja põhjustada kehavigastuse.
- Õhuvooliku lahtiühendamisel ärge tõmmake voolikust endast, vaid selle otsas olevast plastpistikust.
- Kasutage AINULT vererõhuaparaadi jaoks ette nähtud vahelduvvooluadapterit, mansetti, patareisid ja tarvikuid. Mittetoetatava vahelduvvooluadapteri, manseti või patareide kasutamise tulemuseks võib olla vererõhuaparaadi kahjustus ja/või ohtlik olukord.
- Kasutage AINULT selle vererõhuaparaadi jaoks ette nähtud mansetti. Teiste mansettide kasutamisel ei pruugi näidud õiged olla.
- Manseti vajalikust kõrgemale rõhule täitmine võib manseti mähkimiskohas tekitada muljumisjälg. MÄRKUS. Lisateavet leiate kasutusjuhendi (2) jaotisest 6 alamjaotisest "Kui teie süstoolne vererõhk on üle 210 mmHg".
- Seadme ja kasutatud tarvikute või valikuliste osade kõrvaldamisel lugege ja järgige jaotise 7 alamjaotise "Õige viis toote kasutusest kõrvaldamiseks" juhiseid.

Vahelduvvooluadapteri (valikuline tarvik) käsitsemine ja kasutamine

- Sisestage vahelduvvooluadapter täielikult elektrikontakti.
- Vahelduvvooluadapterit elektrikontaktist eemaldades tõmmake seda ettevaatlikult. ÄRGE tõmmake vahelduvvooluadapteri juhtmest.
- Vahelduvvooluadapteri juhtme käsitsemine:
Ärge kahjustage seda. / Ärge lõhkuge seda. / Ärge modifitseerige seda.
ÄRGE pitsitage seda. / Ärge painutage ega venitage seda jõuga. / Ärge väänake seda.
ÄRGE kasutage seda kokkukeeratuna.
ÄRGE asetage sellele raskeid esemeid.
- Pühkige vahelduvvooluadapterilt tolm.
- Kui vahelduvvooluadapterit ei kasutata, eemaldage see vooluvõrgust.
- Enne vererõhuaparaadi puhastamist ühendage vahelduvvooluadapter lahti.

Patareide kasutamine ja käitlemine

- ÄRGE sisestage patareisid vastupidise polaarusega.
- Kasutage selle vererõhuaparaadiga AINULT 4 AA-tüüpi leelis- või mangaanpatareid. ÄRGE kasutage teist tüüpi patareisid. ÄRGE kasutage koos vanu ja uusi patareisid. ÄRGE kasutage koos erinevate tootjate patareisid.
- Kui te ei kavatse aparaati pikema ajaperioodi vältel kasutada, siis eemaldage patareid.
- Kui patareivedelik satub silma, loputage silmi viivitamatult rohke puhta veega. Pöörduge koheselt oma arsti poole.
- Kui patareivedelik satub nahale, loputage oma nahka otsekohe puhta ja leige veega. Nahaärrituse, vigastuse või valu püsimisel pidage nõu oma arstiga.
- ÄRGE kasutage patareisid pärast nende aegumiskuupäeva.
- Kontrollige patareisid regulaarselt, et tagada nende toimimine.

2.3 Üldised ettevaatusabinõud

- Kui mõõdate paremal käsivarrel, peab õhuvoolik jääma küünarnuki kõrvale. Ärge toetage kätt õhuvoolikule.



- Parema ja vasaku käsivarre vererõhk võib olla erinev ning seetõttu võivad mõõtmistulemused erineda. Mõõtke järjepidevalt samal käsivarrel. Kui käsivarte mõõtmistulemused erinevad oluliselt, siis küsige arstilt, kummal käsivarrel peaksite mõõtma.
- Kui kasutate valikulist vahelduvvooluadapterit, siis ärge asetage vererõhuaparaati kohta, kus vahelduvvooluadapteri ühendamine ja lahtiühendamine on raskendatud.

Patareide kasutamine ja käitlemine




- Kasutatud patareide kõrvaldamisel järgige kohalikke eeskirju.
- Tarnekomplekti kuuluvatel patareidel võib olla lühem kasutusiga kui uutel patareidel.




Pidage arsti jaoks arvestust oma vererõhu ja pulsisageduse andmete üle. Ühekordne mõõtmine ei anna täpset ülevaadet Teie tegelikust vererõhust.

Kasutage vererõhu päevikut, et pidada arvestust oma tulemuste üle. Päeviku jaoks mõeldud PDF-faile saate alla laadida veebisaidilt www.omron-healthcare.com.

3. Veateated ja veaotsing

Kui mõõtmise ajal esineb mõni allolevatest probleemidest, kontrollige esmalt, et vererõhuaparaadist 30 cm ulatuses ei oleks ühtki teist elektrilist seadet. Kui probleem püsib, vaadake allolevat tabelit.

Ekraan/probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
E1 ilmub või mansett ei täitu õhuga.	Nuppu [START/STOP] vajutati ajal, kui mansett ei olnud paigaldatud.	Vajutage uuesti nuppu [START/STOP], et vererõhuaparaat välja lülitada. Sisestage õhuvooliku pistik korralikult ja paigaldage mansett õigesti ning vajutage seejärel nuppu [START/STOP].
	Õhuvooliku pistik ei ole täielikult paraati sisestatud.	Sisestage õhuvooliku pistik korralikult.
	Mansett ei ole õigesti paigaldatud.	Paigaldage mansett õigesti ja korrake mõõtmist. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 4.
E2 ilmub või mõõtmine ei õnnestu, kui mansett on õhuga täidetud.	Õlavarremansettist lekib õhku.	Asendage mansett uuega. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 9.
	Liigutasite või rääkisite mõõtmise ajal, mistõttu mansett ei täitunud õhuga piisavalt. Mõõtmine ei õnnestu, kuna süstoolne vererõhk on üle 210 mmHg.	Ärge liigutage ega rääkige mõõtmise ajal. Kui teade "E2" kuvatakse mitu korda, täitke mansetti käsitsi, kuni süstoolne rõhk on teie eelmisest näidust 30 kuni 40 mmHg kõrgem. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 6.
E3 ilmub	Õhku täis manseti rõhk ületab suurimat lubatud rõhku.	Ärge puudutage õlavarremansetti ja/või painutage õhuvoolikut mõõtmise ajal. Manseti käsitsi täitmise kohta lugege kasutusjuhendi (2) jaotisest 6.
E4 ilmub	Liigutasite või rääkisite mõõtmise ajal. Vibratsioon häirivad mõõtmist.	Ärge liigutage ega rääkige mõõtmise ajal.
E5 ilmub	Ei tuvastata õiget pulsisagedust.	Paigaldage mansett õigesti ja korrake mõõtmist. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 4. Mõõtmise ajal istuge sirge seljaga ja olge paigal.
 ilmub		Kui sümbol "  " ilmub uuesti, soovitame ühendust võtta oma arstiga.
 ei vilgu mõõtmise ajal		

Ekraan/probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
 ilmub	Vererõhuaparaadis tekkis rike.	Vajutage uuesti nuppu [START/STOP]. Kui "Er" ilmub uuesti, võtke ühendust OMRONI piirkondliku müügiesindaja või edasimüüjaga.
 ilmub	Patareid on tühjenemas.	Soovitame korraga uute vastu vahetada kõik 4 patareid. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 ilmub või aparaat lülitub mõõtmise ajal ootamatult välja	Patareid on tühjad.	Vahetage kohe kõik 4 patareid uute vastu. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
Ekraanile ei ilmu midagi.	Patareid on valesti paigaldatud.	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
Mõõtmistulemused on kas liiga kõrged või madalad.	Vererõhumõõtmised varieeruvad pidevalt. Vererõhu näit sõltub erinevatest teguritest, nagu stress, mõõtmise kellaeg ja/või manseti paigaldus. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 2.	
Tekib muu probleem.	Vajutage nuppu [START/STOP], et vererõhuaparaat välja lülitada, seejärel lülitage see uuesti sisse ja korrake mõõtmist. Probleemi jätkumisel eemaldage kõik patareid ja oodake 30 sekundit. Seejärel asetage patareid oma kohale tagasi.	Kui probleem püsib, võtke ühendust OMRONI piirkondliku müügiesindaja või edasimüüjaga.

4. Piiratud garantii

Täname, et ostsite OMRONI toote. See toode on valmistatud väga kvaliteetsetest materjalidest ning selle tootmisel on järgitud rangeid hoolsusstandardeid. Seadme sobivus kavandatud kasutusotstarbeks on tagatud, kui seda kasutatakse ja hooldatakse kasutusjuhendis kirjeldatud nõuete kohaselt.

OMRON annab sellele tootele alates ostukuupäevast kolme aasta pikkuse garantii. OMRON garanteerib selle toote konstruktsiooni, koostekvaliteedi ja materjalide kvaliteedi. Garantiiaja vältel parandab või asendab OMRON defektse toote või defektsed osad tööjookulude ja osade eest tasu nõudmata.

Garantii ei kohaldu ühelegi alljärgnevatest.

- A. Transpordikulud ja -riskid.
- B. Remondikulud ja/või defektid, mis on tingitud remonttöödest, mille tegi volitamata isik.
- C. Korraline ülevaatus ja hooldus.
- D. Valikuliste osade või muude tarvikute rike või kulumine, kui seda ei ole ülaltoodud garantiisse sõnaselgelt kaasatud (ei kohaldu põhiseadmele).
- E. Garantiinõude tagasilükkamisest tingitud kulud (nende eest nõutakse tasu).
- F. Juhuslikult tekkinud või väärkasutusest tingitud mis tahes liiki kahju, sealhulgas tervisekahjustused.
- G. Garantii ei hõlma kalibreerimisteenust.
- H. Valikulistel osadel on ühe (1) aasta pikkune garantii alates ostukuupäevast. Valikuliste osade hulka kuuluvad muu hulgas järgmised osad: mansett ja manseti voolik.

Garantiinõudega pöörduge toote müünud vahendaja või OMRONI volitatud edasimüüja poole. Vaadake aadressi saamiseks toote pakendit/ dokumentatsiooni või võtke ühendust vastava müügiesindajaga. Kui teil on raskusi OMRONI klienditeeninduste leidmisega, võtke teabe saamiseks meiega ühendust:

www.omron-healthcare.com

Garantii alla kuuluv remont või asendamine ei pikenda ega uuenda garantiiperioodi.

Garantii kehtib vaid juhul, kui tagastatakse toote tervikkomplekt koos müügiesindaja poolt kliendile väljastatud arve/tšeki originaaliga.

5. Hooldus

5.1 Hooldus

Vererõhuaparaadi kaitsmiseks kahjustuste eest järgige järgmisi soovitusi:

Tootja heakskiiduta tehtud muudatused või modifitseerimised tühistavad kasutaja garantii.

Ettevaatust!

ÄRGE võtke seda aparaati ega komponente lahti ning ärge proovige neid parandada.

See võib põhjustada ebatäpseid mõõtmistulemusi.

5.2 Säilitamine

- Hoidke vererõhuaparaati ja muid osi puhtas ning turvalises kohas.
- Ärge hoiustage aparaati ja muid osi:
 - kui aparaat ja muud osad on märjad;
 - kui aparaat puutub hoiukohas kokku äärmusliku temperatuuri, niiskuse, otsese päikesevalguse, tolmuga või söövitavate aurudega, nagu valgendi;
 - kui aparaat puutub hoiukohas kokku vibratsiooni või löökidega.

5.3 Puhastamine

- Ärge kasutage abrasiivseid või lenduvaid puhastusvahendeid.
- Kasutage vererõhuaparaadi ja manseti puhastamiseks kuiva pehmet lappi või õrnatoimelise (neutraalse) pesuvahendiga niisutatud pehmet lappi ning seejärel kuivatage puhastatud osad kuiva lapiga.
- Ärge peske vererõhuaparaati, mansetti ega muid osi veega ega kastke neid vette.
- Ärge kasutage vererõhuaparaadi ja manseti ega muude osade puhastamiseks bensiini, nitrolahustit ega muud sarnast lahustit.

5.4 Kalibreerimine ja tehniline hooldus

- Selle vererõhuaparaadi täpsust on põhjalikult kontrollitud ja see on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks.
- Aparaat on soovitatav kontrollida iga kahe aasta järel, et tagada õige töötamine ja täpsus. Pidage nõu OMRONi volitatud edasimüüja või OMRONi klienditeenindusega aadressil, mis on märgitud pakendil või kaasasolevatel dokumentidel.

6. Tehnilised andmed

Toote kirjeldus	Automaatne õlavarre vererõhuaparaat		
Toote kategooria	Elektrooniline vererõhuaparaat		
Mudel (kood)	M2 Basic (HEM-7121J-E) X2 Basic (HEM-7121J-EO)	Kuvaekraan	Digitaalne vedelkristallekraan
Manseti rõhuvahemik	0 kuni 299 mmHg	Pulsi mõõtmisvahemik	40 kuni 180 lööki minutis
Vererõhu mõõtmisvahemik	20 kuni 280 mmHg		
Täpsus	Vererõhk: ±3 mmHg / Pulsisagedus: ±5% kuvatavast näidust		
Täitmine	Automaatne elektrikumbara abil	Tühjenemine	Automaatne rõhuvabastuskapp
Mõõtmismeetod	Ostsillomeetriline meetod	Töörežiim	Pidev kasutamine
IP-klassifikatsioon	Aparaat: IP20 / Valikuline vahelduvvooluadapter: IP21 (HHP-CM01) või IP22 (HHP-BFH01)		
Nimiantmed	DC6 V 4,0 W	Kontaktosa	BF-tüüpi (mansett)
Toiteallikas	4 AA-tüüpi 1,5 V patareid või valikuline vahelduvvooluadapter (vahelduvvoolusisend 100–240 V 50/60 Hz 0,12–0,065 A)		
Patarei tööiga	Ligikaudu 1000 mõõtmist (uute leelispatareide kasutamisel)		
Kasutusperiood (kasutusiga)	Vererõhuaparaat: 5 aastat / mansett: 5 aastat / valikuline vahelduvvooluadapter: 5 aastat		
Kasutustingimused	+10 °C kuni +40 °C / suhteline õhuniiskus 15–90% (mittekondenseeruv) / 800–1060 hPa		
Hoiundamis- ja transporditingimused	-20 °C kuni +60 °C / suhteline õhuniiskus 10–90% (mittekondenseeruv)		
Sisu	Vererõhuaparaat, õlavarremansett (HEM-CR24), 4 AA-tüüpi patareid, kasutusjuhend (1) ja (2)		
Kaitse elektrilöögi eest	Sisemise toitega elektriline meditsiiniseade (kui kasutatakse ainult patareisid) II klassi elektriline meditsiiniseade (valikuline vahelduvvooluadapter)		
Kaal	Vererõhuaparaat: ligikaudu 250 g (ilma patareideta) / Õlavarremansett: ligikaudu 130 g		
Mõõtmed (ligikaudsed väärtused)	Vererõhuaparaat: 108 mm (L) × 83 mm (K) × 140 mm (P) Õlavarremansett: 145 mm × 466 mm (õhuvoolik: 610 mm)		
Vererõhuaparaadi manseti ümbermõõt	170 kuni 420 mm (kaasasolev õlavarremansett: 220 kuni 320 mm)		
Mälu	Viimane mõõtmine		

Märkus.

- Toodud tehnilisi andmeid võidakse etteteatamata muuta.
- Seda vererõhuaparaati on uuritud kliiniliselt standardi EN ISO 81060-2:2014 nõuete kohaselt ning see vastab standarditele EN ISO 81060-2:2014 ja EN ISO 81060-2:2019+A1:2020 (välja arvatud rasedad ja preeklampsiaga patsiendid). Kliinilises valideerimisuuringu kasutati 85 osaleja diastoolse vererõhu kindlaks määramiseks viiendat faasi.
- IP-klassifikatsioon on korpuse kaitsetase standardi IEC 60529 kohaselt. Vererõhuaparaat ja valikuline vahelduvvooluadapter on kaitstud selliste tahkete võõrkehade sissetungimise eest, mille läbimõõt on suurem kui 12,5 mm, nt sörm. Valikuline vahelduvvooluadapter HHP-CM01 on kaitstud vertikaalselt langevate veetilkade eest, mis võiksid tavakasutuses probleeme tekitada. Valikuline vahelduvvooluadapter HHP-BFH01 on kaitstud kaldselt langevate veetilkade eest, mis võiksid tavakasutuses probleeme tekitada.
- Töörežiim on standardi IEC 60601-1 kohane klassifikatsioon.

7. Õige viis toote kasutusest kõrvaldamiseks (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed)

Selline tähistus tootel või selle dokumentidel näitab, et toodet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos olmeprügiga. Selleks, et vältida jäätmete kontrollimatu kõrvaldamisega kaasnevat võimalikku kahju keskkonnale või inimeste tervisele ning edendada materiaalse ressursside säästvat korduskasutust, eraldage see toode muudest jäätmetest ja taastöödelge vastutustundlikult.

Saamaks üksikasjalikku teavet selle kohta, kuhu ja kuidas saavad kodukasutajad toote keskkonnaohutuks taaskasutamiseks tagastada, peavad kodukasutajad võtma ühendust kas toote müüja või kohaliku keskkonnaametiga.

Ärrikasutajad peavad võtma ühendust oma tarnijaga ning vaatama üle ostulepingus toodud tingimused. Seda toodet ei tohi utiliseerida koos muude kaubanduslike jäätmetega.



8. Oluline teave elektromagnetilise ühilduvuse (EMÜ) kohta

HEM-7121J-E vastab elektromagnetilise ühilduvuse (EMÜ) standardile EN60601-1-2:2015.

Lisadokumente EMC-standardile vastavuse kohta leiate veebisaidilt

www.omron-healthcare.com

Vaadake veebilehelt EMC teavet tootekoodiga HEM-7121J-E toote kohta.

9. Suunised ja tootja deklaratsioon

- See vererõhuaparaat on valmistatud kooskõlas Euroopa standardiga EN1060, mitteinvasiivsed sfügmomanomeetrid, 1. osa: üldnõuded, ja 3. osa: lisanõuded elektromehaanilistele vererõhu mõõtmise süsteemidele.
- See ettevõtte OMRON vererõhuaparaat on toodetud Jaapani ettevõtte OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. range kvaliteedisüsteemi alusel. Ettevõtte OMRON vererõhuaparaatide põhikomponent (rõhuandur) on toodetud Jaapanis.
- Kui selle seadmega seoses tekib tõsine juhtum, teavitage sellest tootjat ning oma liikmesriigi pädevat asutust.

ET

10. Vererõhu klassifikatsioon

Arteriaalse hüpertensiooni Euroopa Hüpertensiooni Ühingu (ESH) / Euroopa Kardioloogide Seltsi (ESC)* 2018. aasta ravisuunised
Hüpertensiooni kriteeriumid arstikabinetis ja kodus mõõdetud vererõhu alusel

	Arstikabinetis	Kodus
Süstoolne vererõhk	≥ 140 mmHg	≥ 135 mmHg
Diastoolne vererõhk	≥ 90 mmHg	≥ 85 mmHg










Need vahemikud on tuletatud vererõhu statistilistest väärtustest.

* Euroopa Hüpertensiooni Ühingu (ESH) ja Euroopa Kardioloogide Selts (ESC).

⚠️ Hoiatus

ÄRGE kunagi määrake mõõtmistulemuste järgi endale ise diagnoosi või ravi.
Pidage ALATI nõu oma arstiga.

Sümbolite kirjeldus

	Kontaktosa – BF-tüüpi elektrilöögi (lekkevoolu) vastane kaitsetase
	Varustusklass: II Kaitse elektrilöögi eest
IP XX	Kaitseaste tahkete osakeste ja vee sissepääsu vastu standardi IEC 60529 kohaselt
	CE-märgistus
	UKCA-märgis
	Seerianumber
	Partii number
	Seadme kordumatu identifitseerimistunnus
	Meditsiiniseade
	Temperatuuripiirang

	Õhuniiskuse piirang
	Atmosfäärirõhu piirang
	Ühenduspolaarsuse näidik
	Seade on ette nähtud kasutamiseks vaid siseruumides
 Intelli sense	Vererõhu mõotmisel kasutatav ettevõtte OMRON kaubamärgiga tehnoloogia
	Seadmega ühilduvate mansettide identifikaator
	Manseti asetusemärgis vasakule käele
 ART.	Mansetil olev märgis, mis tuleb asetada arteri kohale
	
INDEX 	Suuruse märgistus ja asetuse olavarrearteri suhtes
 <p>Õlavarre übermöödu suurusindikaator, mis aitab valida õige suurusega mansetti</p>	

<p>QUALITY PASS</p> 	<p>Tootja kvaliteedikontrolli tähis</p>
<p>LATEX FREE</p>	<p>Tootmisel ei ole kasutatud looduslikku kummilateksit</p>
	<p>Õlavarre ümbermõõt</p>
	<p>Kasutaja peab tutvuma selle kasutusjuhendiga</p>
	<p>Kasutaja peab ohutuse tagamiseks järgima hoolikalt seda kasutusjuhendit.</p>
	<p>Alalisvool</p>
	<p>Vahelduvvool</p>
	<p>Tootmiskuupäev</p>
	<p>Keelatud toiming</p>

Väljaandmiskuupäev: 2022-06-23

IM1-HEM-7121J-E-ET-04-04/2022

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

M2 Basic (HEM-7121J-E)

X2 Basic (HEM-7121J-EO)

All for Healthcare



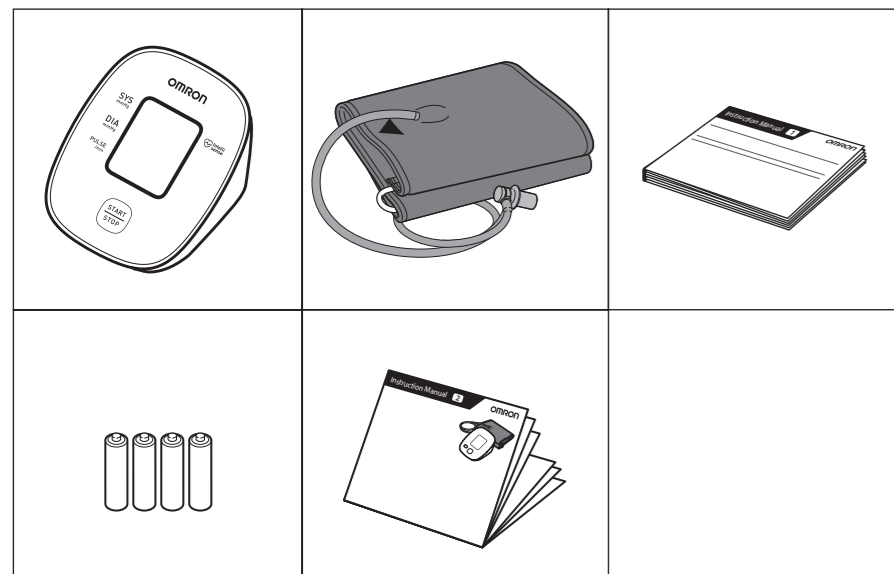
IM2-HEM-7121J-E-E3-03-04/2022

Read instruction manual ① and ② before use.

- ET** Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhendid ① ja ②.
- LV** Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju ① un ②.
- LT** Prieš naudodami, perskaitykite naudojimo instrukciją ① ir ②.
- BG** Преди употреба прочетете ръководството за употреба ① и ②.
- SR** Pre upotrebu pročitajte uputstvo za upotrebu ① i ②.
- RO** Citiți manualul de instrucțiuni ① și ② înainte de utilizare.
- NO** Les bruksanvisningen ① og ② før bruk.

1 Package Contents

- ET** Pakendi sisu
- LV** Iepakojuma saturs
- LT** Pakuotės turinys
- BG** Съдържание на комплекта
- SR** Sadržaj pakovanja
- RO** Conținutul pachetului
- NO** Innholdet i esken



2 Preparing for a Measurement

- ET** Mõõtmiseks valmistumine
- LV** Sagatavošanās mērīšanai
- LT** Pasiruošimas matavimui
- BG** Подготовка за измерване
- SR** Priprema za merenje
- RO** Pregătirea pentru măsurare
- NO** Forberede til en måling

30 minutes before

- ET** 30 minutit enne
- LV** 30 minūtes pirms mērījumu veikšanas
- LT** 30 minučių prieš
- BG** 30 минути преди това
- SR** 30 minuta pre merenja
- RO** Cu 30 de minute înainte
- NO** 30 minutter før



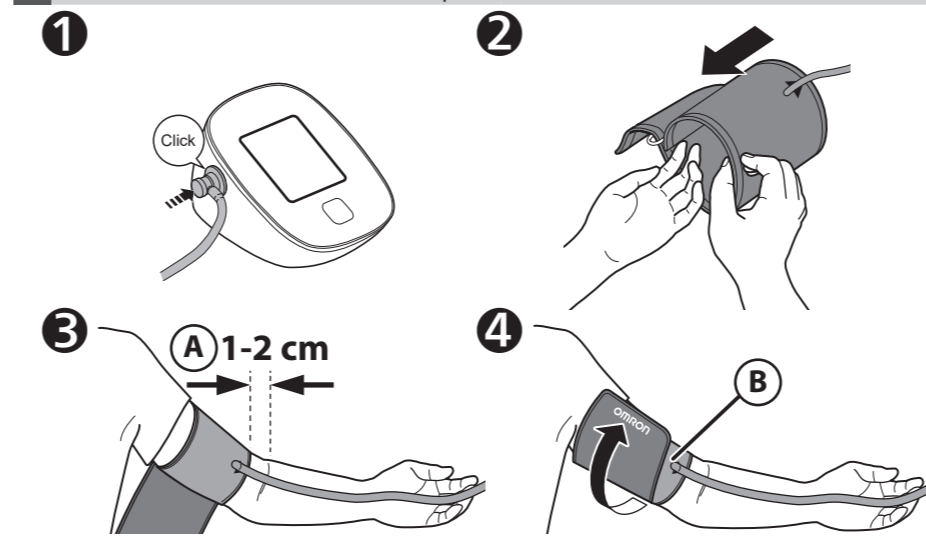
5 minutes before: Relax and rest.

- ET** 5 minutit enne: lõõgastuge ja puhake.
- LV** 5 minūtes pirms mērījumu veikšanas: atslābinieties un atpūties.
- LT** 5 minutės prieš: atsipalaiduokite ir pailsėkite.
- BG** 5 минути преди това: Отпуснете се и починете.
- SR** 5 minuta pre merenja: opustite se i odmorite.
- RO** Cu 5 minute înainte: relaxați-vă și odihniți-vă.
- NO** 5 minutter før: Slapp av og hvil.



4 Applying the Cuff on the Left Arm

- ET** Manseti paigaldamine vasakule õlavarrel
- LV** Aprocēs uzliķšana uz kreisās rokas
- LT** Rankovės uždėjimas ant kairiosios rankos
- BG** Поставяне на маншета на лявата ръка
- SR** Postavljanje manžetne na levu ruku
- RO** Amplasarea manșonului pe brațul stâng
- NO** Påføring av mansjetten på venstre arm



A Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

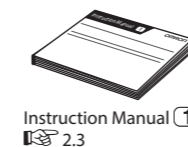
- ET** Manseti voolikupoolne külg peab jääma küünarnukist 1 kuni 2 cm kõrgemale.
- LV** Aprocēs apakšmalai jāatrodas 1–2 cm virs elkoņa.
- LT** Rankovės su vamzdeliu pusė turi būti 1–2 cm aukščiau alkūnės vidinės pusės.
- BG** Страната на въздухопровода на маншета трябва да е на 1–2 cm над вътрешната страна на лакътя.
- SR** Strana manžetne sa cevčicom treba da bude 1–2 cm iznad unutrašnje strane lakta.
- RO** Tubul manșonului ar trebui să se afle la 1 - 2 cm deasupra porțiunii interioare a cotului.
- NO** Slangesiden av mansjetten skal være 1–2 cm over albueens innside.

B Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- ET** Jätke õhuvoolik käsivarre siseküljele ja mähkige mansett piisavalt tihedalt, et see ei libiseks.
- LV** Pārlicinieties, ka gaisa caurulīte atrodas Jūsu rokas iekšpusē, un cieši aplieciet aproci, lai tā nekustās.
- LT** Įsitinkite, kad oro tiekimo vamzdelis būtų jūsų rankos vidinėje pusėje ir tvirtai apvyniokite rankovę, kad ji negalėtų sukitis aplink.
- BG** Уверете се, че въздухопроводът е от вътрешната страна на ръката ви и увийте маншета здраво, за да не може повече да се изплъзне настрана.
- SR** Proverite da li je cevčica za vazduh na unutrašnjoj strani ruke i čvrsto obmotajte manžetnu tako da više ne može da se okreće.
- RO** Asigurați-vă că tubul de aer este poziționat pe partea interioară a brațului dumneavoastră și înfășurați ferm manșonul pentru a nu aluneca.
- NO** Sørg for at luftslangen er på innsiden av armen og påfør mansjetten sikkert slik at den ikke lenger kan skli rundt.

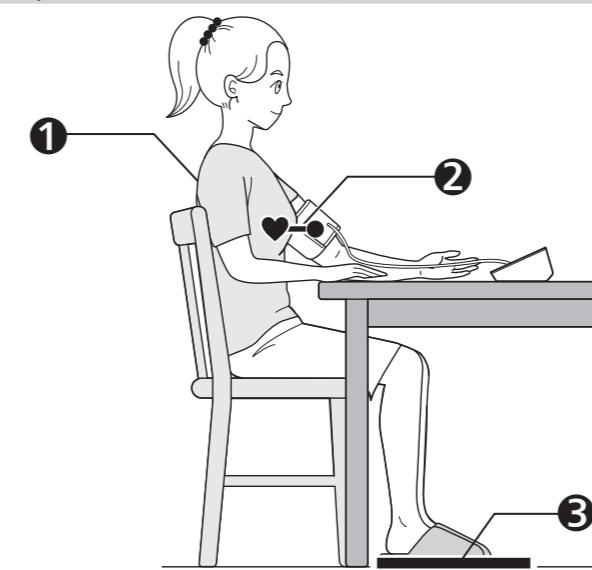
If taking measurements on the right arm, refer to:

- ET** Kui mõõdate paremal õlavarrel, vt:
- LV** Ja veicat mērīšanu uz labās rokas, lūdzu, skatiet:
- LT** Jeigu matuojate ant dešinės rankos, žr.:
- BG** Ако правите измерванията на дясната ръка, вижте:
- SR** Ako merenje obavljate na desnoj ruci, pogledajte:
- RO** Dacă efectuați măsurătorile pe brațul drept, consultați:
- NO** Hvis du skal ta målinger på høyre arm, ser du:



5 Sitting Correctly

- ET** Õigesti istumine
- LV** Pareizs sēdus stāvoklis
- LT** Tinkamas sėdėjimas
- BG** Седнете правилно
- SR** Pravilno sedenje
- RO** Poziția așezat corectă
- NO** Sitte riktig



1 Sit comfortably with your back and arm supported.

- ET** Istuge mugavalt, selg ja käsivars toetatud.
- LV** Ērti apsēdieties, atbalstot muguru un roku.
- LT** Sėdėkite patogiai atrėmę nugarą ir pasidėję ranką.
- BG** Седнете удобно така, че гърбът и ръката ви да имат опора.
- SR** Sedite udobno tako da su vam leđa i ruka oslonjeni na neku površinu.
- RO** Stați așezat într-o poziție confortabilă, cu spatele și cu brațul sprijinite.
- NO** Sitt komfortabelt med ryggen og armen støttet.

2 Place the arm cuff at the same level as your heart.

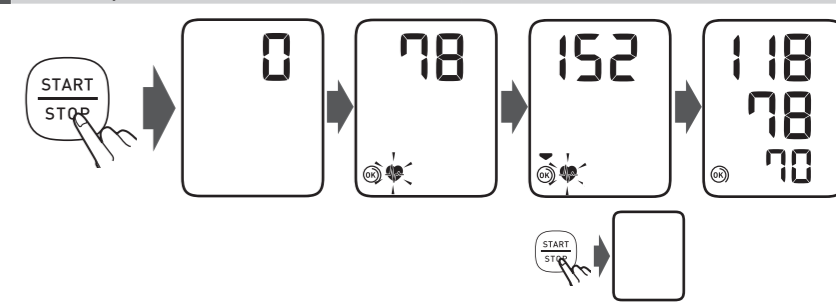
- ET** Paigutage mansett südamega ühele kõrgusele.
- LV** Aprocei jāatrodas Jūsu sirds līmenī.
- LT** Uždėkite rankovę širdies lygyje.
- BG** Поставете маншета за ръка на едно ниво със сърцето ви.
- SR** Manžetnu za ruku postavite u visini srca.
- RO** Amplasați manșonul la același nivel cu inima.
- NO** Plasser armmansjetten på nivå med hjertet.

3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

- ET** Hoidke jalad maas, mitte ristatult, istuge liikumatult ja ärge rääkige.
- LV** Turiet pēdas uz grīdas, nesakrustojiet kājas , nekustieties un nerunājiet.
- LT** Pėdas pastatykite lygiai, kojų nesukryžiuokite, būkite ramūs ir nekalbėkite.
- BG** Задръжте стъпалата си на пода, не кръстосвайте крака, останете неподвижни и не говорете.
- SR** Stopala treba da stoje ravno, noge ne treba da budu prekrštene, ostanite mirni i ne pričajte.
- RO** Țineți tălpile drepte pe sol, picioarele neîncruciate, nu vă mișcați și nu vorbiți.
- NO** Hold føttene flatt mot bakken, bena ukryssset, hold deg i ro og ikke snakk.

6 Taking a Measurement

- ET** Mõõtmine
- LV** Mērījuma veikšana
- LT** Matavimas
- BG** Измерване
- SR** Merenje
- RO** Efectuarea unei măsurători
- NO** Foreta en måling



When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically.

- ET** Nupu [START/STOP] vajutamisel tehakse mõõtmine ning mõõtmistulemus salvestatakse automaatselt.
- LV** Nospiežot pogu [START/STOP] (Sākt/pārtraukt), tiek veikta mērīšana un mērījums automātiski saglabāts.
- LT** Paspaudus mygtuką [START/STOP], atliekamas ir automatiškai išsaugomas matavimas.
- BG** Когато бутонът [START/STOP] е натиснат, измерването се извършва и запазва автоматично.
- SR** Kada se pritisne taster [START/STOP], merenje se obavlja i čuva automatski.
- RO** Când este apăsat butonul [START/STOP], măsurătoarea este efectuată și salvată automat.
- NO** Når [START/STOP]-knappen trykkes inn, blir målingen tatt og lagret automatisk.

If your systolic pressure is more than 210 mmHg:

- After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.
- ET** Kui teie süstoolne vererõhk on üle 210 mmHg: Kui õlavarremansett on hakanud õhuga täituma, vajutage nuppu [START/STOP] (ALUSTA/PEATA) ja hoidke seda all, kuni aparat on täitunud teie eeldatavast süstoolsest vererõhust 30 kuni 40 mmHg võrra kõrgemale rõhule.
- LV** Ja sistoliskais asinsspiediens ir virs 210 mmHg Kad aprocē sāk sūknēt gaisu, nospiediet un turiet nospiestu pogu [START/STOP] (Sākt/pārtraukt), līdz mēraparāts aprocē iesūknēs gaisu, kas par 30–40 mmHg pārsnieds Jūsu iespējamo sistolisko asinsspiedienu.
- LT** Jei jūsų sistolinis kraujospūdis yra didesnis nei 210 mmHg: Kai matuoklis pradės pūsti rankovę, paspauskite ir laikykite paspaudę mygtuką [START/STOP] tol, kol slėgis rankovėje taps 30–40 mmHg didesnis už jūsų tikėtiną sistolinį kraujospūdį.
- BG** Ако вашето систолично налягане е над 210 mmHg: След като маншетът започне да се надува, натиснете и задръжте бутона [START/STOP], докато апаратът се напомпа с 30 до 40 mmHg повече от очакваното систолично налягане.
- SR** Ako imate sistolni pritisak veći od 210 mmHg: Kad manžetna za ruku počne da se naduvava, pritisnite i držite taster [START/STOP] dok aparat ne naduva vrednost koja je 30 do 40 mmHg veća od očekivanog sistolnog pritiska.
- RO** Dacă tensiunea dumneavoastră sistolică este mai mare de 210 mmHg: După ce manșeta începe să se umfle, apăsați și țineți apăsat butonul [START/STOP] până când aparatul crește valoarea cu 30 până la 40 mmHg mai mult decât tensiunea dumneavoastră sistolică estimată.
- BG** Задръжте стъпалата си на пода, не кръстосвайте крака, останете неподвижни и не говорете.
- SR** Stopala treba da stoje ravno, noge ne treba da budu prekrštene, ostanite mirni i ne pričajte.
- RO** Țineți tălpile drepte pe sol, picioarele neîncruciate, nu vă mișcați și nu vorbiți.
- NO** Hold føttene flatt mot bakken, bena ukryssset, hold deg i ro og ikke snakk.

7 Checking Readings

- ET** Näitude kontrollimine
- LV** Rādijumu pārbaude
- LT** Rodmenų patikrinimas
- BG** Проверка на отчитанията

Systolic blood pressure

- ET** Süstoolne vererõhk
- LV** Sistoliskais asinsspiediens
- LT** Sistolinis kraujospūdis
- BG** Систолочно кръвно налягане
- SR** Sistolni krvni pritisak
- RO** Tensiunea sistolică
- NO** Systolisk blodtrykk (overtrykk)

Diastolic blood pressure

- ET** Diastoolne vererõhk
- LV** Diastoliskais asinsspiediens
- LT** Diastolinis kraujospūdis
- BG** Диастолочно кръвно налягане
- SR** Dijastolni krvni pritisak
- RO** Tensiunea diastolică
- NO** Diastolisk blodtrykk (undertrykk)

Pulse rate

- ET** Pulsisagedus
- LV** Pulsa ātrums
- LT** Pulso dažnis
- BG** Честота на пулса
- SR** Puls
- RO** Puls
- NO** Pulsfrekvens

Memory symbol

- ET** Mälu sümbol
- LV** Atmiņas simbols
- LT** Atminties simbolis
- BG** Символ за паметта
- SR** Simbol funkcije memorije
- RO** Simbolul pentru memorie
- NO** Minnesymbol

Low / Depleted battery symbol

- ET** Patarei laetuse madala taseme / tühjenemise sümbol
- LV** Zema baterijas uzlādes līmeņa / tukšas baterijas simbols
- LT** Senkančios / išsekusios baterijos simbolis
- BG** Символ за нисък заряд на батерия/изтощена батерия
- SR** Simbol baterije na izmaku/ ispražnjene baterije
- RO** Simbol pentru baterie slabă/descărcată
- NO** Symbol for svakt/utladet batteri

- SR** Provera rezultata merenja
- RO** Verificarea valorilor înregistrate
- NO** Kontrollere målinger

2 Cuff is tight enough.

- ET** Mansett ei ole piisavalt tihedalt paigaldatud.
- LV** Aprocē ir aplikta pietiekami cieši.
- LT** Rankovė pakankamai užveržta.
- BG** Маншетът е достатъчно стегнат.
- SR** Manžetna je dovoljno pritegnuta.
- RO** Manșonul este suficient de strâns.
- NO** Mansjetten er stram nok.

3 Apply cuff again MORE TIGHTLY.

- ET** Paigaldage mansett TIHEDAMALT.
- LV** Aplieciet aproci vēlreiz VĒL CIEŠĀK.
- LT** Dar kartą TVIRČIAU uždėkite rankovę.
- BG** Поставете отново маншета ПО-СТЕГНАТО.
- SR** Ponovo postavite manžetnu tako da bude ČVRŠĆE PRITEGNUTA.
- RO** Amplasati manșonul din nou MAI STRĂNS.
- NO** Påfør mansjetten på nytt STRAMMERE.

*An irregular heartbeat rhythm is defined as a rhythm that is 25% less or 25% more than the average rhythm detected during a measurement.

- ET** *Ebakorrapäraseks südamelöökide rütmiks peetakse rütm, mis on 25% väiksem või 25% suurem vererõhu mõõtmise ajal registreeritud keskmisest rütmist.
- LV** *Par neregulāru sirdsdarbības ritmu uzskata ritmu, kas ir par 25% retāks vai 25% biežāks nekā vidējais mērīšanas laikā noteiktais ritms.
- LT** *Neritmingas širdies plakimas – tai širdies plakimo ritmas, 25 % mažesnis arba didesnis už ritmo vidurkį, nustatytą matuojant kraujospūdį.
- BG** *Неравномерен сърдечен ритъм се дефинира като сърдечен ритъм, който е 25% по-малко или 25% повече от средната стойност за сърдечен ритъм, отчетен по време на измерване.
- SR** *Nepравilan rad srca podrazumeva ritam rada srca koji se za 25% manje ili 25% više razlikuje od prosečnog ritma rada srca izmerenog za vreme merenja krvnog pritiska.
- RO** *Bătăile neregulate sunt definite printr-un ritm al bătăilor inimii care este cu 25% mai mic sau cu 25% mai mare decât ritmul mediu detectat în timpul măsurării.
- NO** *En uregelmessig hjerterytme er definert som en rytme som er 25 % lavere eller 25 % høyere enn den gjennomsnittlige rytmen som registreres under en måling.

Error messages or other problems? Refer to:

- ET** Veateade või muu probleem? Vt:
- LV** Kļūdu ziņojumi vai citas problēmas? Skatiet:
- LT** Klaidų pranešimai ar kitos problemas? Žr:
- BG** Съобщения за грешка или други проблеми? Вижте:
- SR** Poruke o grešci ili drugi problemi? Pogledajte:
- RO** Mesaje de eroare sau alte probleme? consultați:
- NO** Feilmeldinger eller andre problemer? Se:



Instruction Manual ①

8 Using Memory Functions

- ET** Mälufunktsioonide kasutamine
- LV** Atmiņas funkcijas lietošana
- LT** Atminties funkcijų naudojimas
- BG** Използване на функциите на паметта
- SR** Upotreba memorijskih funkcija
- RO** Utilizarea funcțiilor de memorie
- NO** Bruke minnefunksjoner

8.1 Reading Stored in Memory

- ET** Mällu salvestatud näit
- LV** Atmiņā saglabātais mērījuma rezultāts
- LT** Atmintyje įrašytas rodmuo
- BG** Отчитане, запаметено в паметта
- SR** Merenje sačuvano u memoriji
- RO** Valorile stocate în memorie
- NO** Måling som er lagret i minnet

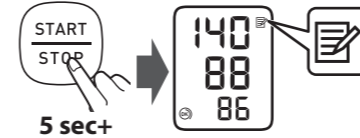
Your last reading is stored.

- ET** Viimane näit salvestati.
- LV** Jūsu pēdējais mērījuma rezultāts ir saglabāts.
- LT** Paskutinis jūsų rodmuo įrašytas.
- BG** Последното Ви отчитане е запаметено.
- SR** Poslednje merenje je sačuvano.
- RO** Ultima valoare este stocată în memorie.
- NO** Den siste målingen er lagret.

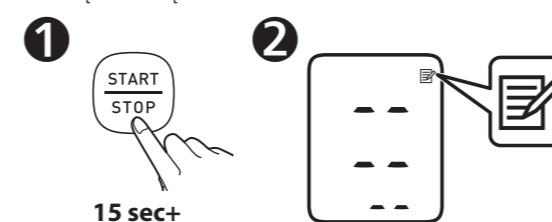
8.2 Deleting All Readings

- ET** Kõikide näitude kustutamine
- LV** Visu mērījumu rezultātu dzēšana
- LT** Visų rodmenų šalinimas

- BG** Изтриване на всички отчитания
- SR** Brisanje svih rezultata merenja
- RO** Ștergerea tuturor valorilor înregistrate
- NO** Slette alle målinger



5 sec+



15 sec+

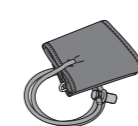
9 Optional Medical Accessories

- ET** Valikulised meditsiinilised lisatarvikud
- LV** Papildu medicīniskie piederumi
- LT** Pasirenkamieji medicininiai priedai
- BG** Допълнителни медицински принадлежности
- SR** Medicinska oprema po izboru
- RO** Accesorii medicale optionale
- NO** Valgfritt medisinsk tilbehør

Arm Cuff



(HEM-RML31)
22 - 42 cm

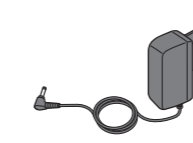


(HEM-CS24)
17 - 22 cm

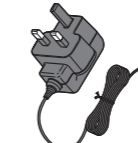


(HEM-CR24)
22 - 32 cm

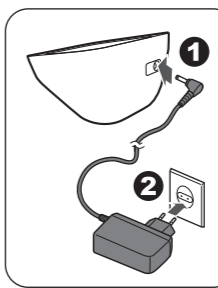
AC Adapter



(HHP-CM01)



(HHP-BF01)



Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

- ET** Ärge visake õhuvooliku pistikut ära. Valikulise mansetiga võib õhuvooliku pistikut vaja minna.
- LV** Neizmetiet gaisa caurulītes uzgali. Gaisa caurulītes uzgali var izmantot papildu aproci.
- LT** Neišmeskite oro tiekimo vamzdelio kištuko. Oro tiekimo vamzdelio kištukas gali tiktį pasirenkamai rankovei.
- BG** Не изхвърляйте въздушната пробка. Въздушната пробка може да е приложима за допълнителния маншет.
- SR** Nemojte bacati utikač cevčice za vazduh. Utikač cevčice za vazduh može da bude primenljiv za opcionu manžetnu.
- RO** Nu aruncați conectorul de aer. Conectorul de aer poate fi compatibil cu manșonul opțional.
- NO** Ikke kast luftpluggen. Luftpluggen kan være relevant for mansjetten (ekstratstyr).

https://www.omron-healthcare.com/

	Manufacturer Tootja Ražotājs	Gamintojas Производител Proizvođač	Proizvođač Producător Produzent	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EC REP	Esindaja Euroopa Liidus Pārstāvis Eiropas Savienībā Atstovybė ES šalyse Представител за ЕС	Predstavník u EU Reprezentant pentru UE EU-representant		OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU Importija Elis Importētājs Eiropas Savienībā	Importuotojas ES Вносител в ЕС Uvoznik za EU	Importator in UE Importor i EU		OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
Production facility Tootmisettevõtte Ražotne	Gamybos įmonė Производствена база Proizvodni pogon	Unitate de producție Producționsanlegg		OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
Subsidiaries Tütarettevõtjad Filialės Dukterinės bendrovės Podružnice Subsidiare Datterselskap	Importer in the United Kingdom and UK responsible person Importija ūhendkuningriigis ja vastutav isik ūhendkuningriigis Importētājs Apvienotajā Karalistē un AK atbildīgā persona Importuotojas į Jungtinę Karalystę ir JK atsakingas asmuo Вносител за Великобритания и отговорно лице за Великобритания Uvoznik za Ujedinjeno Kraljevstvo i odgovorna osoba u toj zemlji Importor i Storbritannia og ansvarlig person i Storbritannia			OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH/ OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Issue Date / Väljaandmiskupäev / Ražošanas datums /
Išleidimo data / Дата на издаване / Datum izdavanja / : 2022-06-23
Data publicării / Utstedelsesdato

Made in Vietnam / Valmistatud Vietnamis / Ražots Vjetnamā /
Pagaminta Vietnam / Произведено в Вьетнам /
Proizvedeno u Vjetnamu / Fabricat în Vietnam / Produsert i Vietnam

1 Appears when an irregular rhythm* is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.

- ET** Ilmub, kui mõõtmisel tuvastatakse südame rütmihäire*. Kui see ilmub korduvalt, soovitab OMRON pööruda arsti poole.
- LV** Parādās, ja mērīšanas laikā tiek noteikts neregulārs ritms*. Ja tas parādās atkārtoti, „OMRON” iesaka konsultēties ar ārstu.
- LT** Rodoma, kai matuojant nustatomas nereguliarus ritmas*. Jeigu rodoma pakartotina, „OMRON” rekomenduoja pasikonsultuoti su gydytoju.
- BG** Появява се, когато по време на измерване е открит неравномерен ритъм*. Ако се появява многократно, OMRON препоръчва да се консултирате с вашия лекар.
- SR** Prikazuje se kada se tokom merenja detektuje nepravilan ritam rada srca*. Ako se ovaj prikaz stalno ponavlja, OMRON preporučuje da se obratite lekaru.
- RO** Apare atunci când sunt detectate bătăi neregulate ale inimii* în timpul măsurării. Dacă apare în mod repetat, OMRON vă recomandă să consultați medicul.
- NO** Vises når det registreres en uregelmessig rytme* under en måling. Hvis den vises gjentatte ganger, anbefaler OMRON at du rådfører deg med legen.